



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Тринадцатое совещание

Женева, 9–11 февраля 2011 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

Процедуры и механизмы: требования в отношении отчетности

Проект решения о требованиях в отношении отчетности

Подготовлен Бюро при содействии секретариата

Резюме

Настоящий документ содержит предлагаемый проект решения о требованиях в отношении отчетности, подготовленный Бюро Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусской конвенции), при содействии секретариата Конвенции с целью облегчения обсуждения данной темы Рабочей группой Сторон на ее тринадцатом совещании. Документ представляется Рабочей группе с учетом представленных ей полномочий "представлять Совещанию Сторон такие предложения и рекомендации, какие она сочтет необходимыми для достижения целей Конвенции" (ECE/MP.PP/2/Add.15, пункт 2 d)), и во исполнение принятого Бюро Совещания Сторон на его двадцать шестом совещании (9 ноября 2010 года) решения о необходимости усиления и улучшения отчетности Сторон и доступности их докладов в целях оптимизации деятельности по осуществлению Конвенции.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть настоящий проект решения с целью его представления для рассмотрения и принятия Совещанием Сторон на его четвертой сессии, которая состоится в Кишиневе 15–17 июня 2011 года.

Совещание Сторон,

ссылаясь на свои решения I/8, II/10 и III/5 о требованиях в отношении отчетности,

ссылаясь также на мандат Комитета по вопросам соблюдения, определенный в пункте 13 с) приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

рассмотрев доклады, представленные Сторонами, и сводный доклад, подготовленный секретариатом во исполнение пунктов 1–5 решения I/8 (серия документов под условным обозначением ECE/MP.PP/2011/IR и документ ECE/MP.PP/2011/...),

рассмотрев также доклад Комитета по вопросам соблюдения и добавления к нему (ECE/MP.PP/2011/... и Add.1–...),

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решениях I/8, II/10 и III/5, должна продолжать применяться в следующем цикле отчетности, но лишь при условии учета изменений, описанных ниже в пункте 12,

1. *с удовлетворением* принимает к сведению доклады об осуществлении, представленные [более чем тремя четвертями] Сторонами Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, во исполнение пунктов 1–4 решения I/8;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный секретариатом в соответствии с пунктом 5 решения I/8;

3. [*приветствует также* доклады, представленные неправительственными организациями во исполнение пункта 7 решения I/8;]

4. *считает* эти доклады полезными документами, которые дают общее представление о состоянии процесса осуществления Конвенции, а также о существенно важных тенденциях и вызовах и помогут направить будущую деятельность в соответствующее русло;

Своевременное представление докладов

5. [*с беспокойством отмечает,* что многие представившие доклады Стороны не соблюли крайнего срока, указанного в решении II/10;]

6. *вновь обращается* к Сторонам с призывом начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в будущих циклах отчетности достаточно заблаговременно, но никак не позднее, чем за пять месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в решении II/10, в целях обеспечения проведения содержательных консультаций по этим докладом с общественностью на национальном уровне;

Непредставление докладов

7. *с сожалением отмечает,* что ... и ..., все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Конвенции, свои доклады не представили;

8. *призывает* каждую из этих Сторон представить свой национальный доклад об осуществлении в секретариат к 30 сентября 2011 года для его последующего рассмотрения, в частности, Комитетом по вопросам соблюдения;

Консультации с общественностью

9. [*приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготавливали свои доклады с использованием процедуры, предусматривавшей проведение консультаций с различными правительственными ведомствами, а также с гражданским обществом;]

10. *призывает* Стороны обеспечивать транспарентность и проведение консультаций с общественностью на протяжении всего процесса подготовки и представления докладов;

Объем докладов

11. *напоминает* Сторонам о своей просьбе подготавливать свои доклады с соблюдением предельного объема в 13 000 слов, включая заглавия разделов из формата отчетности, и обеспечивать соответствующий уровень детализации по каждому пункту;

Формат отчетности

12. *одобряет* пересмотренный формат отчетности, приведенный в приложении к настоящему решению, с тем чтобы охватить им отчетность об осуществлении статей 3.7 и 6-бис, и просит Стороны использовать этот пересмотренный формат в будущих циклах отчетности;

Руководящие указания относительно требований в отношении отчетности

13. *предлагает* Сторонам продолжать в ходе последующих циклов отчетности следовать руководящим указаниям относительно требований в отношении отчетности, подготовленным Комитетом по вопросам соблюдения (ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.4);

14. *просит* секретариат направить всем Сторонам и соответствующим заинтересованным субъектам официальное напоминание о требованиях в отношении отчетности, в том числе о руководящих указаниях по подготовке докладов, по меньшей мере за один год до начала следующего Совещания Сторон;

Перевод докладов

15. *постановляет* прекратить обработку докладов в качестве официальных документов на трех официальных языках ЕЭК ООН и *просит* секретариат предоставлять доклады на тех языках, на каких они представляются, а на трех официальных языках ЕЭК ООН распространять сводный доклад;

16. *призывает* Стороны предоставлять переводы докладов на два других языка ЕЭК ООН не позднее, чем через месяц после истечения первоначального крайнего срока их представления;

17. *просит* секретариат предоставлять доступ к любым неофициальным переводам докладов в режиме онлайн.

Приложение

Формат доклада об осуществлении Орхусской конвенции

Нижеследующий доклад представляется от имени _____
[наименование Стороны или государства, подписавшего Конвенцию] в соответствии с решениями I/8 и II/10

Фамилия сотрудника, ответственного за представление национального доклада:

Подпись:

Дата:

Доклад об осуществлении

Просьба представить следующие исходные данные по докладу

Сторона

Национальный координационный центр

Полное название учреждения:

Фамилия и должность сотрудника:

Почтовый адрес:

Телефон

Факс:

Адрес электронной почты:

Сотрудник для поддержания контактов в связи с национальным докладом (если таковым является иное лицо):

Полное название учреждения:

Фамилия и должность сотрудника:

Почтовый адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес электронной почты:

I. Процесс подготовки доклада

Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

Ответ:

II. Особые обстоятельства, имеющие значение для понимания доклада

Сообщите о любых особых обстоятельствах, имеющих значение для понимания доклада, например о том, существует ли какая-либо федеральная и/или децентрализованная структура, уполномоченная на принятие решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после ее вступления в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно).

Ответ:

III. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3.

Поясните, каким образом осуществляются положения этих пунктов. В частности, опишите:

- a) в отношении **пункта 2** – принятые меры по обеспечению того, чтобы должностные лица и государственные органы оказывали помощь и обеспечивали требуемую ориентацию;
- b) в отношении **пункта 3** – принятые меры по содействию экологическому просвещению и повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды;
- c) в отношении **пункта 4** – принятые меры по обеспечению надлежащего признания объединений, организаций или групп, способствующих охране окружающей среды, и оказанию им поддержки;
- d) в отношении **пункта 7** – принятые меры по содействию применению принципов Конвенции на международном уровне, включая:

- i) меры, принятые для координации как внутри министерств, так и на межведомственном уровне процесса информирования должностных лиц, участвующих в других соответствующих международных форумах, о положениях пункта 7 статьи 3 и Алма-Атинского руководства, указав, носят ли данные меры постоянный характер;
- ii) меры, принятые для обеспечения доступа на национальном уровне к информации относительно международных форумов, включая этапы, на которых такой доступ к информации обеспечивался;
- iii) меры, принятые для поощрения и обеспечения возможностей участия общественности на национальном уровне в связи с международными форумами (например, приглашение членов неправительственных организаций (НПО) к участию в составе делегации Стороны в международных переговорах по вопросам, касающимся окружающей среды, или привлечение НПО к подготовке официальной позиции Стороны на таких переговорах), включая этапы, на которых обеспечивался доступ к информации;
- iv) меры, принятые для содействия применению принципов Конвенции в процедурах других международных форумов;
- v) меры, принятые для содействия применению принципов Конвенции в программах работы, проектах, решениях и других существенных итоговых документов других международных форумов;
- e) в отношении **пункта 8** – принятые меры по обеспечению того, чтобы лица, осуществляющие свои права в соответствии с Конвенцией, не подвергались наказанию, преследованиям или притеснениям.

Ответ:

IV. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 3

*Укажите любые **препятствия, встретившиеся** при осуществлении положений любого из вышеуказанных пунктов статьи 3.*

Ответ:

V. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 3

*Предоставьте дополнительную информацию о **практическом осуществлении общих положений статьи 3.***

Ответ:

VI. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 3

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

--

VII. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 4. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

- a) в отношении **пункта 1** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
 - i) любое лицо могло иметь доступ к информации без необходимости формулировать свою заинтересованность;
 - ii) предоставлялись копии фактической документации, содержащей или включающей запрашиваемую информацию;
 - iii) информация предоставлялась в запрошенной форме;
- b) меры, принятые для обеспечения того, чтобы соблюдались сроки, предусмотренные в **пункте 2**;
- c) в отношении **пунктов 3 и 4** – меры, принятые:
 - i) для того, чтобы были предусмотрены исключения из требования о предоставлении информации по запросам;
 - ii) для обеспечения применения критерия заинтересованности общественности, упомянутого в конце пункта 4;
- d) в отношении **пункта 5** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы государственный орган, не располагающий запрошенной экологической информацией, предпринимал необходимые действия;
- e) в отношении **пункта 6** – меры, принятые для обеспечения выполнения требования, касающегося отделения соответствующей информации и предоставления информации;
- f) в отношении **пункта 7** - меры, принятые для обеспечения того, чтобы отказы в предоставлении информации давались в установленные сроки и с соблюдением других требований, касающихся таких отказов;
- g) в отношении **пункта 8** – меры, принятые для обеспечения соблюдения требований, касающихся взимания платы.

Ответ:

VIII. Препятствия, встретившиеся при осуществлении статьи 4

*Укажите любые **препятствия, встретившиеся** при осуществлении положений любого из пунктов статьи 4.*

Ответ:

IX. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 4

*Предоставьте дополнительную информацию о **практическом применении положений статьи 4, касающихся доступа к информации**, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные относительно числа поданных запросов, числа отказов и оснований для таких отказов.*

Ответ:

X. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 4

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XI. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 5. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

- а) в отношении **пункта 1** – принятые меры по обеспечению того, чтобы:
- i) государственные органы располагали экологической информацией и обновляли ее;
 - ii) было гарантировано надлежащее поступление информации в государственные органы;
 - iii) в случае чрезвычайных обстоятельств соответствующая информация распространялась незамедлительно и без задержки;
- б) в отношении **пункта 2** – принятые меры по обеспечению транспарентности при предоставлении государственными органами экологической информации общественности и по обеспечению действительной доступности экологической информации;
- в) в отношении **пункта 3** – принятые меры по обеспечению постепенного увеличения объема экологической информации в электронных базах данных, являющихся легкодоступными для общественности через публичные сети связи;
- г) в отношении **пункта 4** – меры, принятые для публикации и распространения национальных докладов о состоянии окружающей среды;
- д) меры, принятые для распространения информации, упомянутой в **пункте 5**;
- е) в отношении **пункта 6** – меры, принятые для поощрения операторов, деятельность которых оказывает существенное воздействие на окружающую среду, к тому, чтобы они регулярно информировали общественность о влиянии их деятельности и продуктов на окружающую среду;
- ж) меры, принятые для публикации и предоставления информации, требуемой согласно **пункту 7**;
- з) в отношении **пункта 8** – меры, принятые для разработки механизмов с целью обеспечения предоставления общественности достаточной информации о продуктах;
- и) в отношении **пункта 9** – меры, принятые для создания общенациональной системы кадастров или регистров загрязнения.

Ответ:

ХII. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 5

*Укажите любые **препятствия, встретившиеся** при осуществлении положений любого из пунктов статьи 5*

Ответ:

XIII. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 5

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные о публикуемой информации.

Ответ:

XIV. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 5

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XV. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 6. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

- a) в отношении **пункта 1** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
 - i) положения статьи 6 применялись в отношении решений по вопросу о целесообразности разрешения планируемых видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции;
 - ii) положения статьи 6 применялись к решениям по планируемым видам деятельности, не перечисленным в приложении I, которые могут оказывать значительное воздействие на окружающую среду;
- b) меры, принятые для обеспечения адекватного, своевременного и эффективного информирования заинтересованной общественности на самом начальном этапе процедуры принятия экологических решений по вопросам, упомянутым в **пункте 2**;

- c) меры, принятые для обеспечения того, чтобы сроки процедур участия общественности отвечали требованиям **пункта 3**;
- d) в отношении **пункта 4** – меры, принятые для обеспечения участия общественности уже на самом раннем этапе;
- e) в отношении **пункта 5** – меры, принятые для поощрения потенциальных заявителей к тому, чтобы перед подачей заявки на предмет получения разрешения они определяли заинтересованные круги общественности, проводили обсуждения и представляли информацию относительно целей их заявки;
- f) в отношении **пункта 6** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:
- i) компетентные государственные органы предоставляли заинтересованной общественности всю информацию, относящуюся к процессу принятия решений, упомянутому в статье 6, и имеющуюся в распоряжении на момент осуществления процедуры участия общественности;
 - ii) компетентные органы, в частности, предоставляли заинтересованной общественности информацию, указанную в данном пункте;
- g) в отношении **пункта 7** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы процедуры участия общественности позволяли ей представлять замечания, информацию, анализ или мнения, которые, как она считает, имеют отношение к планируемой деятельности;
- h) в отношении **пункта 8** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы в соответствующем решении надлежащим образом были отражены результаты участия общественности;
- i) в отношении **пункта 9** – меры, принятые для незамедлительного информирования общественности о принятом решении в соответствии с надлежащими процедурами;
- j) в отношении **пункта 10** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы при пересмотре или обновлении государственным органом условий осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 1, положения пунктов 2-9 применялись с необходимыми изменениями и в тех случаях, когда это целесообразно;
- k) в отношении **пункта 11** – меры, принятые для применения положений статьи 6 к решениям, касающимся выдачи разрешений на намеренное высвобождение генетически измененных организмов в окружающую среду.

Ответ:

XVI. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 6

*Укажите любые **препятствия**, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6.*

Ответ:

XVII. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 6

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности или относительно решений о неприменении положений данной статьи к планируемым видам деятельности, служащим интересам национальной обороны.

Ответ:

XVIII. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 6

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XIX. Практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой, в соответствии с положениями статьи 7

Перечислите соответствующие практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой, в соответствии с положениями статьи 7. Укажите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации.

Ответ:

XX. Возможности участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды, обеспеченные в соответствии с положениями статьи 7

Поясните, какие обеспечиваются возможности участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды в соответствии с положениями статьи 7.

Ответ:

XXI. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 7

Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 7.

Ответ:

XXII. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 7

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 7, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Ответ:

XXIII. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 7

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XXIV. Меры, принимаемые для содействия участию общественности в подготовке нормативных актов и норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду, в соответствии с положениями статьи 8

Сообщите о том, какие меры принимаются для содействия эффективному участию общественности в процессе подготовки государственными органами исполнительных нормативных актов и других общеприменимых юридически обязательных норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду, в соответствии с положениями статьи 8. Сообщите, если это целесообразно, о том, как транспонируются в национальное законода-

тельство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащиеся в пункте 9 статьи 3 требование о недискриминации.

Ответ:

XXV. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 8

Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 8.

Ответ:

XXVI. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 8

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся участия общественности в деятельности, относящейся к сфере охвата статьи 8.

Ответ:

XXVII. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 8

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

XXVIII. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию

Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию.

Поясните, каким образом осуществляются положения каждого пункта статьи 9. Сообщите, как транспонируются в национальное законодательство соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 ста-

ты 3 требование недискриминации. Кроме того, опишите, в частности:

а) в отношении **пункта 1** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:

i) любое лицо, считающее, что его просьба о доступе к информации, поданная в соответствии со статьей 4, не рассмотрена в соответствии с положениями этой статьи, имело доступ к процедуре рассмотрения в суде или в другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом;

ii) в случаях, когда предусматривается такое рассмотрение в суде, такое лицо имело также доступ к установленной законом быстрой процедуре, не требующей или требующей в минимальном объеме оплаты, для повторного рассмотрения государственным органом или рассмотрением независимым и беспристрастным органом, не являющимся судом;

iii) окончательные решения, принимаемые в соответствии с данным пунктом, носили обязательный характер для государственного органа, располагающего соответствующей информацией, и чтобы причины указывались в письменной форме, по крайней мере в тех случаях, когда просьба о предоставлении информации отклоняется;

б) меры, принятые для обеспечения того, чтобы в рамках национального законодательства соответствующие представители общественности, отвечающие критериям, указанным в **пункте 2**, имели доступ к процедуре рассмотрения в суде и/или другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом, с целью оспаривать законность с правовой и процессуальной точки зрения любого решения, действия или бездействия при условии соблюдения положений статьи 6;

с) в отношении **пункта 3** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы представители общественности, отвечающие предусмотренным в национальном законодательстве критериям, если таковые существуют, обладали доступом к административным или судебным процедурам для оспаривания действий или бездействия частных лиц и государственных органов, которые нарушают положения национального законодательства, относящегося к окружающей среде;

д) в отношении **пункта 4** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы:

i) процедуры, упомянутые в пунктах 1, 2 и 3, обеспечивали адекватные и эффективные средства правовой защиты;

ii) такие процедуры и в иных отношениях отвечали требованиям данного пункта;

е) в отношении **пункта 5** – меры, принятые для обеспечения того, чтобы общественности предоставлялась информация о доступе к административным и судебным процедурам рассмотрения решений.

Ответ:

XXIX. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 9

Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 9.

Ответ:

XXX. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 9

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся доступа к правосудию в соответствии со статьей 9, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные о правосудии в вопросах окружающей среды и имеются ли какие-либо механизмы оказания помощи для устранения или уменьшения финансовых или других барьеров, препятствующих доступу к правосудию.

Ответ:

XXXI. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к осуществлению статьи 9

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

Статьи 10–22 не относятся к национальному осуществлению.

XXXII. Общие комментарии в отношении цели Конвенции

Укажите, если это уместно, каким образом осуществление Конвенции содействует защите права каждого человека нынешнего и будущих поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благосостояния.

Ответ:

XXXIII. Законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6-бис и приложения I-бис, касающихся генетически измененных организмов

Характеризуя законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6-бис, касающихся участия общественности в принятии решений в отношении преднамеренного высвобождения в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов (ГИО), опишите:

- a) в отношении **пункта 1** статьи 6-бис и:
 - i) **пункта 1** приложения I-бис – меры, включенные в нормативно-правовую базу Стороны для обеспечения эффективного представления информации и участия общественности в связи с решениями, подпадающими под действие положений статьи 6-бис;
 - ii) **пункта 2** приложения I-бис – любые исключения, предусматриваемые в нормативно-правовой базе Стороны в отношении процедуры участия общественности, изложенной в приложении I-бис, и критерии для любого такого исключения;
 - iii) **пункта 3** приложения I-бис – меры, принятые с целью адекватного, своевременного и эффективного предоставления общественности резюме уведомления, направленного с целью получения разрешения на преднамеренное высвобождение или реализацию на рынке, а также доклада об оценке, когда таковой имеется;
 - iv) **пункта 4** приложения I-бис – меры, принятые с целью обеспечения того, чтобы в любом случае информация, приведенная в этом пункте, не рассматривалась в качестве конфиденциальной;
 - v) **пункта 5** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения транспарентности процедур принятия решений и для предоставления общественности доступа к соответствующей информации процедурного характера, включая, например, информацию о таких аспектах, как:
 - a. характер возможных решений;
 - b. государственный орган, ответственный за принятие решения;
 - c. механизмы участия общественности, учрежденные во исполнение пункта 1 приложения I-бис;
 - d. государственный орган, в котором может быть получена соответствующая информация;
 - e. государственный орган, в который могут быть представлены замечания и сроки направления замечаний;
 - vi) **пункта 6** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения того, чтобы процедуры, учрежденные согласно пункту 1 приложения I-бис, позволяли общественности любым соответствующим образом представлять любые замечания, информацию, результаты анализа или

мнения, которые она считает важными для планируемого преднамеренного высвобождения или реализации на рынке;

vii) **пункта 7** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения должного учета итогов процедур участия общественности, организованных во исполнение пункта 1 приложения I-бис;

viii) **пункта 8** приложения I-бис – меры, принятые для обеспечения того, чтобы тексты принимаемых каким-либо государственным органом решений, подпадающих под действие положений приложения I-бис, а также причины и соображения, на которых они основывались, доводились до сведения общественности;

b) в отношении **пункта 2** статьи 6-бис – каким образом требования, сформулированные в соответствии с положениями приложения I-бис, дополняют и взаимно поддерживают национальную систему биобезопасности Стороны и согласуются с целями Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биоразнообразии.

Ответ:

XXXIV. Препятствия, встретившиеся при осуществлении положений статьи 6-бис и приложения I-бис

Укажите любые препятствия, встреченные при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6-бис и приложения I-бис.

Ответ:

XXXV. Дополнительная информация о практическом осуществлении статьи 6-бис и приложения I-бис

Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6-бис, касающихся участия общественности в принятии решений о преднамеренном высвобождении в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии таких решений или о решениях, рассматриваемых в рамках пункта 2 приложения I-бис в качестве исключений, касающихся процедур участия общественности, устанавливаемых в этом приложении.

Ответ:

**XXXVI. Адреса вебсайтов, имеющих отношение к
осуществлению статьи 6-бис**

Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются, включая адреса вебсайтов, на которых размещаются регистры решений и высвобождений, касающихся генетически измененных организмов:

--
